

Дата / Date

04 марта 2014

March 04, 2014

Москва / Moscow

Приказ / Order No. 169

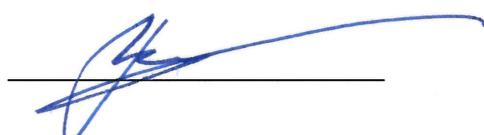
**О языке образования /
On language of education**

В целях определения языков реализации In order to define the languages for higher программ высшего образования и education and professional education дополнительного профессионального programs implementation at Skolkovo образования в Сколковском институте Institute of Science and Technology науки и технологий (далее — Институт), (hereinafter – Institute), pursuant to Policy в соответствии с Положением on Policies, о локальных нормативных актах,

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить Положение о языке образования согласно Приложению № 1 к настоящему Приказу (далее – Положение, Приказ).
 2. Признать утратившим силу Приказ № 131/24 от 9 сентября 2014 г.
 3. Назначить проректора по учебной работе К. Фортину куратором Положения.
 4. Проректору по работе со студентами Столярову Д.В. довести Приказ до обучающихся Института.
 5. Довести приказ до работников Института.
 6. Контроль за исполнением приказа возложить на старшего вице-президента по развитию Сафонова А.А.
1. To approve the Policy on language of education in accordance with Appendix No. 1 to the present Order (hereinafter – Policy, Order).
 2. To terminate force of the Order No. 131/24 dated September 9, 2014.
 3. To assign Dean of Education Fortin C. as the Policy supervisor.
 4. To assign Dean of Students Stolyarov D.V. to inform students of the Institute on the Order.
 5. To inform the employees of the Institute on the Order.
 6. The execution of the Order is followed up by Senior Vice President for Development Safonov A.A.

Ректор /
President



А.П. Кулешов /
A.P. Kuleshov

Приложение № 1 / Appendix No. 1

УТВЕРЖДЕНО / APPROVED

Приказом ректора Сколковского
института науки и технологий
от «04 » марта 2024 № 169

Order of the President of the Skolkovo
Institute of Science and Technology
dated March 04, 2024 No. 169

**ПОЛОЖЕНИЕ
о языке образования**

**POLICY
on language of education**

Понятия и определения

Terms and Definitions

Аспирант – лицо, зачисленное в Сколтех для освоения программ аспирантуры.

Договор о сетевой форме – договор о реализации образовательных программ в сетевой форме.

Положение – Положение о языке образования.

Сайт – официальный сайт Сколтеха, идентифицированный доменным именем skoltech.ru.

Слушатель – лицо, зачисленное в Сколтех для освоения дополнительных профессиональных программ.

Студент – лицо, зачисленное в Сколтех для освоения программы бакалавриата или магистратуры.

Учебный элемент – элемент учебного плана образовательной программы, например, дисциплина, производственная или иная практика, научно-исследовательский или инновационный проект, «Мастерская инноваций», научно-исследовательский семинар, защита выпускной квалификационной работы и др.

Образовательная программа высшего образования – основная образовательная программа высшего образования, программа бакалавриата, программа магистратуры или программа подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, реализуемая в Сколтехе.

PhD student – a person duly enrolled in a Doctoral program.

Network agreement – agreement on the network form of educational programs.

Policy – Policy on language of education.

Website – Skoltech's official website identified by skoltech.ru domain name.

Professional programs student – a person duly enrolled in professional education program at Skoltech.

Student – a person duly enrolled in a BSc or a MSc program at Skoltech.

Curriculum element – an element of an educational program, e.g. a course, industrial immersion or other type of practice, research or innovation project, “Innovation Workshop”, research seminar, thesis defense, etc.

Program of Higher Education – educational program at the BSc, MSc or PhD level, implemented in Skoltech.

Образовательная программа Professional education program – дополнительного профессионального образования – professional education program (professional development program, professional training program), программа (программа повышения квалификации, программа профессиональной переподготовки), implemented in Skoltech.

1. Общие положения

- 1.1. Положение определяет языки реализации программ высшего образования и дополнительного профессионального образования в Сколтехе.
- 1.2. Положение разработано в соответствии с:
 - Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
 - Федеральным законом от 01.06.2005 № 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации»;
 - Уставом Сколтеха;
 - локальными нормативными актами Сколтеха.
- 1.3. Образовательная деятельность в Сколтехе осуществляется преимущественно на английском языке. Случаи использования русского языка в обучении установлены Положением.
- 1.4. Положение не определяет язык работы органов управления образовательной деятельностью.
- 1.5. Использование языка образовательной деятельности в рамках сотрудничества с иностранными образовательными и научными организациями, определяется соглашениями с такими организациями.

1. General Provisions

- 1.1. The Policy defines the languages for higher education and professional education programs implementation at Skoltech.
- 1.2. The Policy is developed in accordance with:
 - Federal Law dated December 29, 2012 No. 273-FZ “On Education in the Russian Federation”;
 - Federal Law dated June 01, 2005 No. 53-FZ “On State Language of the Russian Federation”;
 - Skoltech Charter;
 - Skoltech policies and procedures.
- 1.3. Educational activities at Skoltech are conducted predominantly in English. Cases of using the Russian language in teaching process are established by the Policy.
- 1.4. The Policy does not define the working language of educational governance and management bodies.
- 1.5. Use of language of educational activities within the framework of cooperation with foreign educational and research organizations is determined by agreements with such organizations.

2. Реализация Образовательных программ высшего образования

- 2.1. Сколтех реализует Образовательные программы высшего образования, как правило, на английском языке. Реализация отдельных Учебных элементов может выполняться на русском языке при наличии такого указания в приказе ректора об утверждении образовательных программ и описании образовательных программ. При использовании русского языка в образовании должны соблюдаться нормы современного русского литературного языка.
- 2.2. Взаимодействие Студентов и Аспирантов с работниками структурных подразделений Сколтеха по вопросам, связанным с реализацией образовательных программ, осуществляется на английском языке.
- 2.3. Реализация Образовательных программ высшего образования (частей образовательных программ) в сетевой форме осуществляется на английском языке, если иное не предусмотрено Договором о сетевой форме.

3. Реализация Образовательных программ дополнительного профессионального образования

- 3.1. Сколтех реализует дополнительные профессиональные программы, в

2. Implementation of Programs of Higher Education

- 2.1. Skoltech implements Programs of higher education generally in English. The implementation of separate Curriculum elements can be carried out in Russian if there is such an indication in the President's order on the approval of educational programs and program steering documents. When using the Russian language in education, the norms of the modern Russian literary language must be followed.
- 2.2. Communication of employees of Skoltech structural units with Students and PhD students on issues related to the implementation of educational programs is carried out in English.
- 2.3. The implementation of Programs of higher education (parts of educational programs) implemented via network form is carried out in English, unless otherwise provided by the Network agreement.

3. Implementation of Professional Education Programs

- 3.1. Skoltech implements professional education programs, including programs implemented via

том числе в сетевой форме, на русском или английском языке.

3.2. Взаимодействие Слушателей с работниками структурных подразделений Сколтеха по вопросам, связанным с реализацией дополнительных профессиональных программ, по общему правилу осуществляется на русском языке.

3.3. В случае реализации дополнительных профессиональных программ на английском языке, если такой язык не является родным языком для Слушателей, Сколтех обеспечивает профессиональный перевод.

4. Заключительные положения

4.1. Информация о языке реализации образовательных программ размещается на Сайте.

network form, in Russian or in English.

3.2. Interaction between Professional programs students and employees of Skoltech structural units on issues related to the implementation of professional education programs generally is carried out in Russian.

3.3. In case of implementation of professional education programs in English, if this language is not the mother tongue of the Professional programs students, Skoltech provides professional translation.

4. Final Provisions

4.1. Information about the language in which educational programs are implemented is posted on the Website.